

Messadi dalla suprastonza comunala per mauns dalla radunonza comunala

margis, 14-04-2026

allas 20:00

en casa da scola

Botschaft des Gemeinde- vorstandes zuhanden der Gemeindeversammlung

Dienstag, 14.04.2026

um 20.00 Uhr

im Schulhaus

**Aperitiv suenter
radunonza
comunala**

***Apéro nach der
GV***



CUNTEGN INHALTSVERZEICHNIS

	pagina / Seite
Invit e gliesta da tractandas <i>Einladung und Traktandenliste</i>	3
Tractanda 1 / Traktandum 1 Beinvegni ed elecziun dumbravuschs <i>Begrüssung und Wahl Stimmzähler</i>	3
Tractanda 2 / Traktandum 2 Gliesta da tractandas <i>Traktandenliste</i>	3
Tractanda 3 / Traktandum 3 Protocol radunonza communal dils 18-12-2025 <i>Protokoll Gemeindeversammlung vom 18.12.2025</i>	4
Tractanda 4 / Traktandum 4 Consoz da scola LFSS, quen da scola 2024/25 <i>Schulverband LFSS, Rechnung Schuljahr 2024/25</i>	5
Tractanda 5 / Traktandum 5 Rapport e quen communal 2025 <i>Bericht und Gemeinderechnung 2025</i>	7
Tractanda 6 / Traktandum 6 Fundaziun burgheisa Schluein, rapport e quen annual 2025 <i>Fundaziun burgheisa Schluein, Bericht und Jahresrechnung 2025</i>	9
Tractanda 7 / Traktandum 7 Elecziuns communalas <i>Gemeindewahlen</i>	11
Tractanda 8 / Traktandum 8 Revisiun reglament pertuccont las zonas da ruaus per la selvaschina <i>Revision Verordnung über die Wildruhezonen</i>	13
Tractanda 9 / Traktandum 9 Forestalesser, cunvegna da prestaziun Revier forestal Sagogn-Laax <i>Forstwesen, Leistungsvereinbarung Forstrevier Sagogn-Laax</i>	15

Preziadas convischinas, preziai convischins

Nus envidein Vus cordialmein alla radunonza communal dils 14-04-2026.

Tractandas:

1. Beinvegni ed elecziun dumbravuschs
2. Gliesta da tractandas
3. Protocol radunonza communal dils 18-12-2025
4. Consorzi da scola LFSS, quen da scola 2024/25
5. Rapport e quen communal 2025
6. Fundaziun burgheisa Schluein, rapport e quen annual 2025
7. Elecziuns communalas
 - a) 1 president communal
 - b) 2 commembers da suprastonza
8. Revisiun reglament pertuccont las zonas da ruaus per la selvaschina
9. Forestalesser, cunvegna da prestaziun Revier forestal Sagogn-Laax
 - a) Presentaziun
 - b) Votaziun lavurs da selvicultur
10. Orientaziuns
11. Varia

Il messadi ei publicaus en casa communal e sin www.schluein.ch. Il quen da scola 2024/25 dil Consorzi da scola LFSS, il quen communal 2025 e la cunvegna da prestaziun stattan a disposiziun en casa communal.

Schluein, 02-04-2026

Suprastonza communal Schluein

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Wir laden Sie herzlich zur Gemeindeversammlung vom 14.04.2026 ein.

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl Stimmzähler
2. Traktandenliste
3. Protokoll Gemeindeversammlung vom 18.12.2025
4. Schulverband LFSS, Rechnung Schuljahr 2024/25
5. Bericht und Gemeinderechnung 2025
6. Fundaziun burgheisa Schluein, Bericht und Jahresrechnung 2025
7. Gemeindewahlen
 - a) 1 Gemeindepräsident
 - b) 2 Gemeindevorstandsmitglieder
8. Revision Verordnung über die Wildruhezonen
9. Forstwesen, Leistungsvereinbarung Forstrevier Sagogn-Laax
 - a) Vorstellung
 - b) Abstimmung Beförderung
10. Orientierungen
11. Varia

Die Botschaft ist im Gemeindehaus und unter www.schluein.ch veröffentlicht. Die Jahresrechnung 2024/25 des Schulverbands LFSS, die Gemeindejahresrechnung 2025 und die Leistungsvereinbarung können im Gemeindehaus eingesehen werden.

Schluein, 02.04.2026

Gemeindevorstand Schluein

Protocol radunonza comunala dils

18-12-2025

Protokoll Gemeinde- versammlung vom 18.12.2025

Tenor art. 28 dalla constituziun communal ei il protocol vegnius publicaus duront 30 gis. Enteifer il termin d'exposiziun ein neginas protestas vegnidas inoltradas. Per quei motiv sa il protocol vegnir approbaus.

Gemäss Art. 28 der Gemeindeverfassung wurde das Protokoll während 30 Tagen öffentlich aufgelegt. In dieser Zeit sind keine Einsprachen eingegangen. Somit kann das Protokoll genehmigt werden.

Tractanda / Traktandum

03

Consorti da scola LFSS, quen da scola 2024/25

Schulverband LFSS, Rechnung Schuljahr 2024/25

Proposta suprastonza communal

La suprastonza communal propona d'approbar il quen da scola 2024/25 dil Consorti da scola LFSS.

Antrag Gemeindevorstand

Der Gemeindevorstand beantragt die Rechnung Schuljahr 2024/25 des Schulverbands LFSS zu genehmigen.

Tractanda / Traktandum

04

Il quen da scola 2024/25 siara cun entradas ed expensas da frs. 9'367'068.95. Tenor artechel 6 dils statuts dil Consorzi da scola LFSS sto il quen da scola vegnir presentaus allas radunonzas communalas dallas quater vischnauncas da Falera, Laax, Sagogn e Schluein per l'approbaziun. A caschun dalla radunonza communalta vegnan Giuseppe Puopolo (president dalla cumissiun da scola) e Felix Rösel (meina scola general) ad explicar las cefras.

Persuna da contact: Dr. Ralf C. Schlaepfer

Die Rechnung Schuljahr 2024/25 schliesst mit Einnahmen und Ausgaben von CHF 9'367'068.95. Laut Artikel 6 der Statuten des Schulverbands LFSS muss die Schuljahresrechnung von den Gemeindeversammlungen der vier Gemeinden Falera, Laax, Sagogn und Schluein genehmigt werden. Anlässlich der Gemeindeversammlung werden Giuseppe Puopolo (Schulratskommissionspräsident) und Felix Rösel (Gesamtschulleiter) die Rechnung erläutern.

Kontaktperson: Dr. Ralf C. Schlaepfer

Rapport e quen communal 2025

Bericht und Gemeinderechnung 2025

Proposta suprastonza communal

La suprastonza communal propona d'approbar il quen communal 2025.

Antrag Gemeindevorstand

Der Gemeindevorstand beantragt die Gemeinderechnung 2025 zu genehmigen.

Tractanda / Traktandum

05

Il quen current 2025 siara cun entradas totalas da frs. 3'415'160.25 ed expensas totalas da frs. 3'769'528.54 resta in surpli d'expensas da frs. 354'368.29. Amortisaziuns ein vegnidas fatgas ella summa da frs. 237'120.35. Igl agen capital da nossa vischnaunca munta uss a frs. 22'995'321.96. Il quen d'investiziun siara cun entradas da frs. 1'804'768.50 ed expensas da frs. 1'571'097.10 cun in surpli d'entradas da frs. 233'671.40. A caschun dalla radunonza communal vegn la suprastonza a presentar en detagl il quen communal.

La cumissiun da quen e gestiun ha giu envesta dil quen communal 2025.

Persuna da contact: Dr. Ralf C. Schlaepfer

Die laufende Rechnung schliesst mit Einnahmen von Fr. 3'415'160.25 und Ausgaben von Fr. 3'769'528.54 zeigt sich ein Aufwandsüberschuss von Fr. 354'368.29. Abschreibungen wurden im Betrag von Fr. 237'120.35 vorgenommen. Das Eigenkapital unserer Gemeinde beträgt neu Fr. 22'995'321.96. Die Investitionsrechnung schliesst bei Einnahmen von Fr. 1'804'768.50 und Ausgaben von Fr. 1'571'097.10 mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 233'671.40. Anlässlich der Gemeindeversammlung wird der Vorstand die Einzelheiten der Jahresrechnung vorstellen.

Die Geschäftsprüfungskommission hat von der Gemeinderechnung 2025 Kenntnis genommen.

Kontaktperson: Dr. Ralf C. Schlaepfer

Fundaziun burgheisa Schluein Rapport e quen annual 2025

Fundaziun burgheisa Schluein, Bericht und Jahres- rechnung 2025

Proposta suprastanza communal

La suprastanza communal propona d'approbar il quen annual 2025 dalla Fundaziun burgheisa Schluein.

Antrag Gemeindevorstand

Der Gemeindevorstand beantragt die Jahresrechnung 2025 der Fundaziun burgheisa Schluein zu genehmigen.

Tractanda / Traktandum

06

Rapport e quen annual 2025

Il quen annual 2025 dalla Fundaziun burgheisa Schluein siara per la fin dil 2025 cun ina sperdita da frs. 4'855.57. Pils 31 da december 2025 munta il capital da fundaziun a frs. 1'036'241.53. A caschun dalla radunonza communalala vegn la suprastanza da fundaziun a presentar en detagl il quen annual 2025.

Persuna da contact: Dr. Ralf C. Schlaepfer

Bericht und Jahresrechnung 2024

Die Jahresrechnung 2025 der Fundaziun burgheisa Schluein schliesst per Ende 2025 mit einem Verlust von Fr. 4'855.57. Per 31. Dezember 2025 beläuft sich das Stiftungskapital auf Fr. 1'036'241.53. Anlässlich der Gemeindeversammlung wird der Stiftungsvorstand die Einzelheiten der Jahresrechnung 2025 vorstellen.

Kontaktperson: Dr. Ralf C. Schlaepfer

Eleccziuns communalas

- a) President communal
- b) 2 commembers da
suprastonza

Gemeindewahlen

- a) Gemeindepräsident*
 - b) 2 Gemeinde-
vorstandsmitglieder*
-

Tractanda / Traktandum

07

La perioda d'uffeci dallas autoritads communalas cuoza dus onns. Tenor art. 11, alineia 3 dalla constituziun communalala vegnan en in onn d'elecziun il president communal ed in commember da suprastanza ed en in auter onn treis commembers da suprastanza elegi. Entochen ils 31 da mars 2026 ei ina demissiun ord uffecis publics vegnida inoltrada. Per ina reelecziun (2026-2028) semettan las suandontas persunas a disposiziun:

- Dr. Ralf C. Schlaepfer (president communal)
- Corsin Bearth (suprastanza communalala)

Demissiun:

- Simon Casanova (suprastanza communalala)

Pil post vacant (2026-2027) semetta a disposiziun:

- Adrian Schlund (actual suppleant suprastanza communalala)

Cordial engraziament a tuts per lur engaschi en favur dalla communitad.

Persuna da contact: Dr. Ralf C. Schlaepfer

Gemäss Gemeindeverfassung dauert die Amtsperiode der Gemeindebehörde jeweils zwei Jahre. Nach Art. 11 Abs. 3 werden in einem Wahljahr der Gemeindepräsident und ein Mitglied des Gemeindevorstandes gewählt, im anderen Jahr kommen drei Vorstandmitglieder in die Wahl- bzw. Wiederwahl. Bis zum 31. März 2026 wurde schriftlich ein Rücktritt aus öffentlichen Ämtern eingereicht. Für die Wiederwahl (2026-2028) stellen sich die folgenden Personen zur Verfügung:

- Dr. Ralf C. Schlaepfer (Gemeindepräsident)
- Corsin Bearth (Gemeindevorstand)

Rücktritt:

- Simon Casanova (Gemeindevorstand)

Für das vakante Amt (2026-2027) stellt sich zur Verfügung:

- Adrian Schlund (aktuell Stellvertreter Gemeindevorstand)

Allen ein herzliches Dankeschön für den Einsatz zugunsten der Allgemeinheit.

Kontaktperson: Dr. Ralf C. Schlaepfer

Revisiun reglament pertuccont las zonas da ruaus per la selvaschina

Revision Verordnung über die Wildruhe- zone

Proposta suprastanza communal

La suprastanza communal propona d'approbar la revisiun dil reglament pertuccont las zonas da ruaus per la selvaschina.

Antrag Gemeindevorstand

Der Gemeindevorstand beantragt die Revision der Verordnung über die Wildruhezonen zu genehmigen.

Tractanda / Traktandum

08

Per evitar conflicts cun la catscha speciala (sil pli tard entochen ils 20 da december) vegn proponiu da fixar l'entschatta dils scamonds d'entrar en zonas da ruaus per la selvaschina, sco egl'entir cantun, entochen ils 21 da december.

Perquei vegn proponiu d'adattar il «reglament pertuccont las zonas da ruaus per la selvaschina» existent dalla vischnaunca da Schluein dils 9 d'avrel 2024, aschia ch'ils scamonds d'entrar valan mintgamai naven dils 21 da december. Actualmein eis ei tenor igl art. 3 fixau naven dils 20 da december.

Persuna da contact: Simon Casanova

Um Konflikte mit der Sonderjagd (bis spätestens 20. Dezember) zu vermeiden, wird vorgeschlagen, den Beginn der Betretungsverbote für Wildruhezonen wie kantonsweit auf den 21. Dezember festzulegen.

Daher wird beantragt, die bestehende «Verordnung über die Wildruhezonen» der Gemeinde Schluein vom 9. April 2024 entsprechend anzupassen, sodass die Betretungsverbote jeweils ab dem 21. Dezember gelten. Aktuell ist unter Art. 3 ab dem 20. Dezember festgehalten.

Kontaktperson: Simon Casanova

Forestalesser, cun- vegna da prestaziun Revier forestal Sagogn-Laax

Forstwesen, Lei- stungsvereinbarung Forstrevier Sagogn- Laax

Proposta suprastonza communal

La suprastonza communal propona d'approbar la cunvegna da prestaziun pertuccont las lavurs da selvicultur ella vischnaunca da Schluein cul Revier forestal Sagogn-Laax.

Antrag Gemeindevorstand

Der Gemeindevorstand beantragt die Leistungsvereinbarung für die Beförderung in der Gemeinde Schluein mit dem Forstrevier Sagogn-Laax zu genehmigen.

Tractanda / Traktandum

09

La cunvegna da prestaziun pertuccont las lavurs da selvicultur en la vischnaunca da Schluain ei d'anflar en l'annexa.

Persuna da contact: Simon Casanova

Die Leistungsvereinbarung für die Beförderung der Gemeinde Schluain ist im Anhang ersichtlich.

Kontaktperson: Simon Casanova

Gemeinde Schluein

Revier forestal Sagogn-Laax

**Leistungsvereinbarung für
die Beförderung in der
Gemeinde Schluein**

Leistungsvereinbarung

zwischen der

Gemeinde Schluain als Eigentümerin der öffentlichen Waldungen

und dem

Revier forestal Sagogn-Laax betreffend den Leistungen für die Beförderung in den Waldungen der Gemeinde Schluain

A. Beförderung

1. Basisdaten

- Waldfläche: 265 ha (inkl. Privatwald)
- Hiebsatz aktuell: 750 Tfm/Jahr
- Vereinbarte Nutzungsmenge (inkl. Privatwald): 750 m³/Jahr

2. Das Revier forestal Sagogn-Laax übernimmt in den Waldungen der Gemeinde Schluain sämtliche Hoheitsaufgaben gemäss den Vorgaben des Amtes für Wald und Naturgefahren (AWN), welche in der Leistungsvereinbarung über die Beförderung der Waldungen des Forstreviers Sagogn-Laax festgehalten sind. Unter anderem werden folgende Hoheitsaufgaben wahrgenommen:

- Nachhaltige Pflege und Bewirtschaftung der Wälder (Schlaganzeichnung)
- Walderhaltung (Forstpolizeiliche Aufgaben, Waldschäden usw.)
- Kontrolle der forstlichen Infrastrukturen und Bachläufe / Rufen
- Beratung, Information und Erhebung

3. Das Revier forestal Sagogn-Laax übernimmt in den Waldungen der Gemeinde Schluain sämtliche Projekt- und Bauleitungen für die:

- Schutzwaldpflege
- Waldschäden
- Biodiversität
- Waldwirtschaft (Pflege ausserhalb Schutzwald, Seilkran und Sicherheitsholzerei)
- Bestandeskartierung
- Waldbauprogramm, Projektabrechnung, Erfassen der Arbeiten in LeiNa
- Holzverkauf

4. Das Revier forestal Sagogn-Laax kann zusätzliche Aufgaben für die Gemeinde übernehmen in den Bereichen:

- Neophyten als KAFIN (Kommunale Ansprechperson für Neophyten)
- Naturgefahren als LNB (lokaler Naturgefahrenberater)
- Örtliche Bauleitungen bei SIE-Projekten (forstliche Instandstellungsprojekten)
- Diverse Aufgaben gemäss Auftrag

5. Die Abgeltung für die oben erwähnten Leistungen erfolgt wie folgt:

- Für die hoheitlichen Aufgaben, die Projekt- und Bauleitungen und andere Aufgaben, die in Zusammenhang mit der Beförderung stehen, wird das Revierforstamt nach effektivem Aufwand entschädigt. Als Abrechnungsgrundlage dient der in den Stundenrapporten ausgewiesene Aufwand. Der verrechnete Stundenansatz setzt sich aus den effektiven Kosten für den Revierförster inkl. Anteil für Büro-, Betriebsinfrastruktur und Fahrzeug zusammen und beträgt CHF/Std. 130.-.

- Für die Gewährleistung der Betriebsorganisation bei Personalausfall mit Stellvertretung usw. wird ein Risikozuschlag von 10% auf den Gesamtaufwand erhoben.
- Der Anteil an der Entschädigung für die Hoheitsaufgaben, die durch das Amt für Wald und Naturgefahren an das Revier forestal Sagogn-Laax ausbezahlt wird, wird gemäss Abgeltungsvorgaben in der Leistungsvereinbarung für die Beförderung mit dem AWN, der Gemeinde Schluein gutgeschrieben.

B. Allgemeines / Zahlungsmodalitäten

6. Für die Zahlungsmodalitäten gilt folgendes:

- Für die Beförderung stellt das Revier forestal Sagogn-Laax anfangs Jahr eine Akonto-Zahlung im Umfang von ca. 2/3 des geschätzten Aufwandes der Gemeinde Schluein in Rechnung. Die definitive Abrechnung erfolgt jeweils per Ende Jahr, sobald alle Abrechnungsgrundlagen vorhanden sind.
- Erlöse aus Holzverkäufe sowie Beiträge von Bund und Kanton für die Waldpflege werden direkt an die Gemeinde ausbezahlt.
- Eine Anpassung des festgelegten Stundenansatzes erfolgt, wenn sich der Landesindex der Konsumentenpreise (Januar 2026, 99.9 Punkte, Basis Dezember 2025 =100 Punkte) um mehr als 5 Punkte verändert.

C. Dauer / Kündigung / Rechtsübernahme

7. Die Leistungsvereinbarung gilt vom 01.01.2026 und kann frühestens per 31.12.2030 gekündigt werden. Ohne Kündigung verlängert sich die Leistungsvereinbarung ab 01.01.2031 stillschweigend um jeweils 5 weitere Jahre.
8. Eine Kündigung muss schriftlich mit Begründung bis spätestens 30. Juni des entsprechenden Jahres vor Ablauf der 5-jährigen Vertragsperiode erfolgen.
9. Erfolgt die Gründung des Revier forestal Gonda durch die drei Gemeinden Laax, Sagogn und Falera, übernimmt die neue Anstalt die Leistungsvereinbarung zu gleichen Bedingungen.

Gemeinde Schluein

Datum:

Gemeindepräsident:

Gemeindekanzlist:

Dr. Ralf C. Schlaepfer

Marco Tschuor

Revier forestal Sagogn-Laax

Datum:

Präsidentin Revierkommission:

Aktuarin:

Isabelle Schleiss

Katrin Blumberg